

## **ИНСТИТУТ ТЕАТРА. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ФЕСТИВАЛЯ «ЗОЛОТАЯ МАСКА» БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД ВЛАДИМИРА ПОТАНИНА**

### **THEATRUM: Ре-Формация**

**14–16 августа 2020**

Проект THEATRUM, инициированный в 2018 году Институтом театра и Благотворительным фондом Владимира Потанина, посвящен взаимодействию музеев и театра. Проведенный впервые весной 2019 года, THEATRUM оказался в центре уже начавшегося процесса сотрудничества музея и театра. С самого начала THEATRUM состоял из трех частей: лаборатории по исследованию способов создания музейно-театральных проектов; фестиваля региональных и столичных проектов, созданных на стыке музейных и театральных практик; деловой программы.

THEATRUM 2020 должен был состояться весной этого года и вывести комплекс задач, выявленных проектом, на новый уровень. Глобальный эпидемиологический кризис, вызванный COVID-19, изменил реальность культурных проектов и поставил перед культурными институциями принципиально иные вопросы и задачи. Наблюдая за новыми условиями жизни театров и музеев и предполагая, каким непростым будет выход из ситуации закрытых в течение месяцев залов и сцен, организаторы проекта THEATRUM задумали дополнительную программу, назвав ее «**THEATRUM: Ре-Формация**».

«THEATRUM: Ре-Формация» ставит целью помочь театрам и музеям преодолеть период возвращения к нормальной работе, приостановка которой очевидно поставила и творческие, и административные коллективы перед риском «потери формы». Простой и изоляция особенно чувствителен для исполнительских жанров, но он не может не отразиться и на музейных активностях. «THEATRUM: Ре-Формация» предлагает программу событий, которые позволят набрать форму, восстановить контакт с публикой, используя возможности друг друга. Для театров это может быть способом начать исполнительскую деятельность, пока сами театральные здания закрыты, для музеев – получить оригинальный контент и не вернуться к выставочной рутине.

«THEATRUM: Ре-Формация» – это семь авторских перформансов, соединяющих театры и музеи Москвы. Кураторы программы режиссер **Екатерина Василева** и театровед **Елизавета Спиваковская** вместе с куратором проекта THEATRUM **Антоном Флеровым** пригласили зарубежных постановщиков в удаленном режиме сочинить проекты специально для артистов московских театров в пространствах московских музеев. Вынужденная пауза в европейском театре и быстро приобретенный опыт онлайн работы дал определенные преимущества – в программе с готовностью приняли участие яркие и буквально «звездные» художники.

Вся подготовительная работа, разработка концепции, выбор площадки и даже частично репетиции с актерами будут происходить удаленно. А уже непосредственно на перформансы в музеях придут зрители – разумеется, при соблюдении всех мер безопасности, которые будут действовать на момент показов. Важно, что авторы проектов не ставят себе цель преодолеть ограничительные условия или сделать проект «как если бы их не было» – санитарные ограничения становятся необходимой частью перформансов и входят в художественные задачи команды THEATRUMa.

*Программа перформансов пройдет в течение одного викенда с 14 по 16 августа 2020. Посещение перформансов для зрителей бесплатное, по регистрации. Информация о начале регистрации будет размещена на сайте и в социальных сетях Института театра.*

14 августа, 12:00 и 16 августа, 17:00 Музей русского импрессионизма

#### **Чего ты боишься? / What Are You Afraid of?**

Авторы: дуэт deufert&plischke (Германия)

Перформативную инсталляцию представляют **Российский академический Молодежный театр** и **Музей русского импрессионизма**

14 августа, 14:00, 18:00 Музей-заповедник «Царицыно»

#### **Свидетель / The Witness**

Автор: Жюли Бове (Швейцария)

Иммерсивную экскурсию представляют **Театр «Практика»** и **Музей-заповедник «Царицыно»**

14 августа, 17:00, 20:00 Музей Москва-Сити

#### **История одиночества / Story of Loneliness**

Автор: Пиа Партум (Польша)

Перформанс представляет **Музей Москва-Сити**

15 августа, 16:00, 19:00 Центр Вознесенского

#### **И она найдет утешение / She Will Find Solace**

Авторы: Лилах Декель-Авнери (Израиль), Татьяна Танджа (Россия), Полина Пхор (Россия)

Перформанс представляет **Центр Вознесенского**

15 августа, 21:00 Музей-заповедник «Царицыно», Оперный дом

## Пять песен на стихи Матильды Везендонк / *Wesendonck-Lieder*

Авторы: Валентин Шварц (Австрия/Германия), Андреа Коцци (Австрия)

Перформанс представляют Театр «Новая опера» им. Е.В. Колобова и Музей-заповедник «Царицыно»

16 августа, 13:00, 15:00 ММОМА, Петровка 25

## Сон объял его дом / *Sleep Has His House*

Авторы: Сильвия Коста (Италия), Никола Ратти (Италия)

Перформанс представляют Электротheater Станиславский и Московский музей современного искусства (ММОМА), Петровка 25

16 августа, 22:00, Новая Третьяковка

## Сны изоляции / *Dreams from Isolation*

Авторы: Барбора Хоракова (Чехия/Швейцария), Ася Мухина (Россия)

Перформанс представляют Барочный консорт *Tempo Restauro* под руководством Марии Максимчук и Государственная Третьяковская Галерея

Благодарим за поддержку Швейцарский совет по культуре Про Гельвеция, Гёте-Институт в Москве, Польский культурный центр и Посольство Государства Израиль в РФ.

\*\*\*

## ОНЛАЙН-ПРОГРАММА проекта THEATRUM: Ре-Формация

Параллельно программе перформансов «THEATRUM: Ре-Формация» будет создана и проведена **онлайн-программа**, построенная вокруг «карантинного» искусства, перформативных и изобразительных проектов, возникших во время или в связи с изоляцией, социальной дистанцией, диджитализацией творческой деятельности, а также в период выхода из карантина. Программа стремится сохранить и осмыслить продуктивное, новое в искусстве этого времени и предложит зрителю цифровое путешествие, ситуативную экспертизу, археологию инноваций.

Онлайн-программа «THEATRUM: Ре-Формация» создается драматургом **Екатериной Августеняк** и куратором проекта **Антоном Флеровым**. Она организована в форме сериала, или дайджеста, в котором примеры «карантинного» искусства будут объединены в блоки вокруг разных сюжетов. Каждый блок программы также включает аналитику соответствующего сюжета в форме экспертных сообщений, обсуждений, презентаций, комментирования и менее статусных видов экспертизы, возникающих в социальных сетях. Сообщения, дискуссии, презентации будут выходить в прямом эфире, с помощью средств связи, возникших или получивших распространение во время изоляции. В прямых включениях примут участие **российские и иностранные эксперты**, а разговор собирается из разных профессиональных позиций, от журналистской до философской. Многообразие форматов (от индивидуальных выступлений до массовых обсуждения, от технического разбора до концептуального диспута) фиксирует тенденцию к демократизации профессионального дискурса.

Трансляция сериала будет вестись на специально созданной web-платформе [theatrum-re.instituteoftheatre.ru](http://theatrum-re.instituteoftheatre.ru). Там же будет размещена и полная программа перформансов THEATRUM: Ре-Формация.

\*\*\*

Программа «THEATRUM: Ре-Формация» представит веер возможностей для работы в ситуации кризиса и ограничений и призвана стать своего рода лабораторией выхода из бездействия и «возвращения» творческой формы. Созданный в сотрудничестве с театральными и музейными институциями, «THEATRUM: Ре-Формация» надеется привлечь внимание к формам программирования, которые отличаются от традиционных форм театра и музея, утвердить музейно-театральное сотрудничество как один из механизмов выхода из кризисных ситуаций и укрепления устойчивости культурных институций. Проект «THEATRUM: Ре-Формация» создан «на злобу дня», но формулирует цели и задачи с перспективой на будущее, на время после кризиса, именно этим продиктован выбор проектов и авторов.

## ПАРТНЕРЫ THEATRUM: Ре-Формация



## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАРТНЕР

**COLTA.RU**

## Команда проекта THEATRUM: Ре-Формация:

Куратор: Антон Флеров

Сокуратор: Мария Бейлина

Кураторы программы перформансов: Екатерина Василева, Елизавета Спиваковская

Автор онлайн-программы: Екатерина Августеняк

Продюсер: Анна Устынюк

Продюсер онлайн-программы: Наталья Шумилина

Продюсер off-программы: Наталья Андреева

Пресс-служба, сайт, соцсети: Ксения Литвинова, Ирина Ганзера, Елизавета Царевская

Технический директор: Михаил Удовиченко

Координация: Юлия Рябова  
Логистика: Виктория Ненахова  
Дизайнер: Мария Янюшкина  
Дизайн интернет-платформы: Дмитрий Лагунов, дизайн студия «ДА!»

**Информация и вопросы:**  
[tzar@goldenmask.ru](mailto:tzar@goldenmask.ru) Елизавета Царевская

## **ПОДРОБНЕЕ О ПРОГРАММЕ ПЕРФОРМАНСОВ:**

### **ЧЕГО ТЫ БОИШЬСЯ? / WHAT ARE YOU AFRAID OF?**

перформативная выставка

Перформативную инсталляцию представляют

**Российский академический Молодежный театр и Музей русского импрессионизма**

Постановка: deufert&plischke, Германия

Дуэт deufert&plischke известен в Германии и за ее пределами перформансами, выставками и спектаклями, воркшопами и учебными курсами, которые объединены интересом к хореографии как способу построения социума и как к практике соучастия и коллективного сочинительства, причем, коллективного для них значит – совместного со зрителями. То, что делают deufert&plischke, можно было бы описать как создание художественных сред и пространств, которые могли бы стать моделями общества будущего. В предложенной московским артистам и зрителям работе «Чего ты боишься?» Каттрин Дойферт и Томас Плишке предлагают нам формулу возможной личной встречи в публичном пространстве и задают условия для преодоления страха перед ней. Артисты здесь – и tabula rasa для слов, которыми делятся зрители, и капсулы памяти, которые приоткрываются в ответ на откровенность.

Елизавета Спиваковская

### **deufert&plischke**

Художественный дуэт существует более 18 лет. deufert&plischke придерживаются уверенности, что хореография может строить общество, а не просто иллюстрировать его. Представление о театре как о социальной ситуации – движущая сила хореографической формы и художественного выражения в творчестве deufert&plischke. В тесном сотрудничестве с международными партнерами они разработали серию мастер-классов: Anarchiv-Serie, the Emergence Rooms, the Entropic Institutes и Durcheinander.

### **При поддержке Гёте-Института в Москве**

\*\*\*

### **СВИДЕТЕЛЬ / THE WITNESS**

на основе партитуры Полин Оливейрос

Иммерсивную экскурсию представляют

**Театр «Практика» и Музей-заповедник «Царицыно»**

Постановка: Жюли Бове, Швейцария

«Свидетель» Полины Оливейрос – партитура-рекомендация без единой ноты, в которой отражена особая философия композитора и ее методика «глубокого слушания» и «акустической осознанности». Швейцарская художница, режиссер и автор самых разных междисциплинарных проектов Жюли Бове предложила будущим исполнителям (музыкантам и ученым) познакомиться с этим музыкальным произведением в формате лаборатории, погружаясь в акустическую среду царицынского парка. Звуки природы и звуки города, внимание к собственному дыханию и воспоминания о звуках детства – темы для импровизации, которая возможна только здесь и сейчас. Смотреть и «осознанно слушать» то, что случится на показе, зрителям предложат в оранжевое парка «Царицыно».

Екатерина Василева

### **Жюли Бове**

Швейцарский художник, хореограф и режиссер. В своем творчестве Бове занимается как оперными, театральными и хореографическими постановками, так и взаимодействием с архитектурными объектами, работой с видео и перформативными инсталляциями. Как хореограф и режиссер осуществила такие постановки, как «Красис», «История солдата», «Плотность 21,5», «Токката и фуга», «Загорать в моих слезах», «Орландо» – в соавторстве с Женевским фестивалем «Бати». Жюли регулярно делится своими знаниями и опытом в разнообразных образовательных программах.

## При поддержке Швейцарского совета по культуре Про Гельвеция

\*\*\*

### ИСТОРИЯ ОДИНОЧЕСТВА / STORY OF LONELINESS

с использованием музыки В.А. Моцарта

Перформанс представляет  
**Музей Москва-Сити**

Постановка: Пиа Партум (Польша)  
Хореограф: Агнешка Дмоховска-Славец

Режиссер из Польши – Пиа Партум, вдохновленная панорамными видами пространства Музея Москва-Сити, предлагает свою версию мифа и истории Дон Жуана, где все внимание зрителя сфокусировано на тотальном, безысходном одиночестве человека в большом мегаполисе. Для Партум важно, что жизнь современного Дон Жуана разворачивается на фоне урбанистического пейзажа: зрители наблюдают за всем с высоты 56-ого этажа одной из башен Сити, и, как и бывает в спектаклях сайт-специфик, пространство здесь становится мощным катализатором для переживания. Чувство оторванности от реальности и абсолютная душевная неприкаянность захватывают тем сильнее, что мы воочию наблюдаем как герой, а вместе с ним и город шаг за шагом погружаются в сумеречное небытие.

Екатерина Василева

### Пиа Партум

Режиссер. Работала ассистентом Мариуша Трелинского и Ежи Яроцкого. В качестве ассистента режиссера участвовала в двух постановках в «Комеди Франсез». Премьера оперы Сидни Корбета, основанной на прозе Фернандо Пессоа, в постановке Партум должна была состояться в Мангейме в 2020 году (отложена из-за Covid19). Избранные спектакли: «Процесс» и «Мадам Баттерфляй» для Оперы в Щецине, «Море» для Нового театра, «Королева чардаша» для Силезской оперы, «Luci mie traditrici» для фестиваля «Варшавская осень», «Ночь игуаны» для Театра Выбжеже.

## При поддержке Польского культурного центра

\*\*\*

### И ОНА НАЙДЕТ УТЕШЕНИЕ / SHE WILL FIND SOLACE

Перформанс представляет  
**Центр Вознесенского**

Постановка: Лилах Декель-Авнери, Израиль  
Художник: Татьяна Танджа, Россия

Лилах Декель-Авнери – лидер израильской театральной компании Pathos Mathos. Команда Pathos Mathos создает проекты, работающие с деконструкцией классической драматургии и традицией документального и сайт-специфического театра. Для своего московского перформанса режиссер выстраивает сюрреалистичный мифологический мир, в котором вечные запреты и сегодняшние ограничения, народные приметы и традиции, социальные правила и привычки становятся исходной точкой путешествия, в которое отправляются зрители. Под предводительством актеров-гидов они проходят по лабиринту соблазнительных дилемм и провокационных вопросов, где им предоставляют возможность действовать или бездействовать, двигаться или созерцать, отказываться или предлагать самим, чтобы к финалу прийти с собственным манифестом обновленного (свободного, равноправного, взаимно ответственного, – нужное подчеркнуть) общества.

Елизавета Спиваковская

### Лилах Декель-Авнери

Израильский театральный режиссер, куратор, переводчик и драматург. Лауреат престижной премии «Розенблюм» с области исполнительского искусства. Основатель и художественный руководитель театра Pathos-Mathos. Была консультантом театра Tmuna в Тель-Авиве. Спектакли в постановке Декель-Авнери удостоивались премии «Золотой Еж» (Golden Hedgehog Awards, Израиль). Ее работы часто описывают как «театральное событие или произведение искусства с поэтическим и сюрреалистическим наполнением, предлагающее реальную альтернативу традиционному театру».

## При поддержке Посольства Государства Израиль в РФ

\*\*\*

### ПЯТЬ ПЕСЕН НА СТИХИ МАТИЛЬДЫ ВЕЗЕНДОНК / WESENDONCK-LIEDER

Композитор: Рихард Вагнер

Перформанс представляют  
**Театр «Новая опера» им. Е.В. Колобова и Музей-заповедник «Царицыно»**

Постановка: Валентин Шварц, Австрия/Германия  
Художник: Андреа Коцци, Австрия

Австрийский режиссер Валентин Шварц – молодой, но уже очень ярко заявивший о себе оперный постановщик. Став победителем крупнейшего режиссерского конкурса Европы Ring Awards, он продолжил свой профессиональный путь в качестве режиссера в крупнейших оперных домах Европы, а в этом году должен был представить постановку «Кольца нибелунгов» Вагнера на фестивале в Байройте. Пока большие оперные премьеры отложены, Шварц предложил для «Ре-Формации» сценическую версию лирического вокального цикла Рихарда Вагнера, созданного на стихи его возлюбленной Матильды Везендонк, в котором сплетены воспоминания о несостоявшейся любви и непреодолимое для художника чувство одиночества. Цикл прозвучит дважды – в двух вариантах пространственного и инструментального решения – в окружении молчаливо наблюдающих за человеком произведений искусства. Зритель становится свидетелем того, как слова и обрывки мыслей, несмело озвученные в первой части солисткой в сопровождении пианиста, обретают настоящую эмоциональную силу в версии камерного ансамбля.

Екатерина Василева

### **Валентин Шварц**

Австрийский режиссер. Работал ассистентом Йосси Вилера, Армина Петраса и Кириллы Серебренникова в немецких оперных театрах и сам уже активно выступает в роли режиссера-постановщика. В этом сезоне поставил «Турандот» Пуччини в Дармштадте и «Разбойников» Оффенбаха в Дрезденской опере. В 2020 году в Байройте должна была пройти премьера «Кольца нибелунгов» в постановке Шварца – спектакль перенесли на 2022 год.

\*\*\*

### **СОН ОБЪЯЛ ЕГО ДОМ / SLEEP HAS HIS HOUSE**

Перформанс представляют  
**Электротheater Станиславский и Московский музей современного искусства (ММОМА), Петровка 25**

Постановка: Сильвия Коста, Италия  
Художник: Никола Ратти, Италия

Сильвия Коста – художник, режиссер и писательница из Италии, постоянный на протяжении многих лет ассистент во всех постановках Ромео Кастеллуччи, независимый автор и перформер в собственных проектах, работающий с визуальными, телесными и музыкальными структурами. Сильвия предложила московским артистам быть не только исполнителями ее идеи, но и создателями общего поэтического действия, сквозь который проступают сны и ночные образы, тела-скульптуры и потусторонний шепот, движение и неподвижность, реальность и мечты. Название этой работы вдохновлено одноименным романом Анны Каван, написанным на языке сновидений и ночных наваждений, нередко называемым также «языком ноктюрна», а каждому из нас этот особый диалект знаком из детства: сон нужно успеть записать, ведь если спугнешь, он исчезнет.

Елизавета Спиваковская

### **Сильвия Коста**

Режиссер и перформер из Италии. Сильвия работает с визуальным и поэтическим театром, основу которого составляет нетривиальное осмысление образов. Сильвия работала с l'Ensemble Intercontemporain, Teatro dell'Arte / Triennale Milano, Le Quai d'Angers. Постоянно, в течение многих лет сотрудничает с Ромео Кастеллуччи, выступая в качестве ассистента и иногда исполнителя во всех его драматических и оперных постановках. С 2020 года Сильвия входит в художественный коллектив Комеди де Валанс.

\*\*\*

### **СНЫ ИЗОЛЯЦИИ / DREAMS FROM ISOLATION**

Перформанс представляют  
**Барочный консорт Tempo Restauro под руководством Марии Максимчук и Государственная Третьяковская галерея**

Постановка: Барбора Хоракова, Чехия/Швейцария  
Видеохудожник: Ася Мухина, Россия

В музыкальном перформансе Барборы Хораковой, успешно работающей как с классической оперой, так и с акустическими экспериментами, сон становится и объектом исследования, и опытом переживания, и идеальной метафорой для периода всеобщей изоляции. Размышляя о природе сна, о том, что происходит с человеческим мозгом во время этого явления, о том, какие сны мы видим и почему, Барбора представляет сам процесс как внутренний путь человека к его природному естеству. Когда как не во сне мы максимально свободны и искренни в своих мечтах и желаниях? Вместе с саунд-дизайнером Янив Орон и видеохудожником Асей Мухиной Барбора создает уникальную аудио-визуальную среду, в которой художественные тексты, посвященные сну, перемежаются с научными выкладками, в барочную музыку вписаны звуки природы, а сценография включает натуральный мох и экраны мониторов. Барочная музыка здесь выбрана не случайно: это тоже, в своем роде, возврат к чистоте и ясности эмоций, а повторяющиеся мотивы усиливают эффект длящейся грезы.

Екатерина Василева

**Барбора Хоракова**

Оперный режиссер. Поставила «Пеллеаса и Мелизанду» Дебюсси в Осло и Базеле, «Луизу Миллер» Верди в Вуппертале и в Английской Национальной Опере, «Золотого дракона» Этвеша в Дрездене, а также вечер, состоящий из «Дитя и волшебство» Равеля и «Олимпии» Оффенбаха, в Театр ан дер Вин. Лауреат премии города Граца, Международной оперной премии в Лондоне в категории «Открытие Года», премии Los Premios Ercilla за лучший спектакль, поставленный в Испании.

**При поддержке Швейцарского совета по культуре Про Гельвеция**